

The Māori New Year is celebrated with the appearance of the star cluster Matariki (Pleiades). Traditionally for Māori, Matariki marked the end of the harvest and the beginning of the planting season. Today it incorporates many aspects of living and giving and is a time of remembrance, hospitality and new beginnings.

MATARIKI THE BOUNTIFUL SEASON

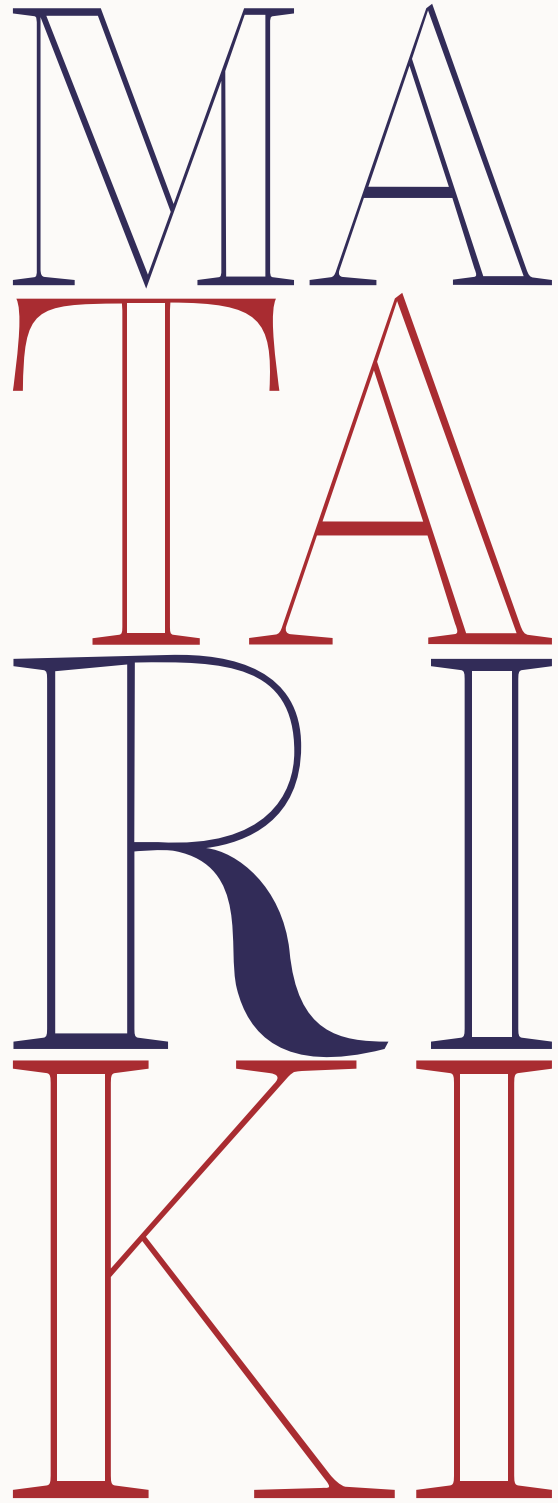
MATARIKI AHUNGA NUI

This is a time of remembrance, to our many cherished who have passed on throughout the year. This is also a time of hope, as we turn our attention to the bountiful season before us. This is an affectionate greeting from Celia Wade-Brown, the Mayor of Wellington, and Taranaki Whānui ki Te Upoko-o-te-Ika to you all.

Welcome forth the new year and its many fruits.

Ko tēnei te wā o te hokinga mahara, ki a rātou mā kua whetūrangitia i tērā tau. Ko tēnei hoki te wā o te tūmanako, kia titiro whakamua ki ngā ahunga nui kei mua i te aroaro. He maioha tēnei nā Celia Wade-Brown, te Kahika o Pōneke, me te iwi mana whenua o Taranaki Whānui ki Te Upoko-o-te-Ika ki a koutou katoa.

Nau mai e te tau hou me ōna hua maha.



PIPIRI/JUNE – HÖNGONGOI/JULY
MĀORI NEW YEAR
WINTER FESTIVAL 2013



MESSAGE FROM THE MAYOR, CELIA WADE-BROWN

HE KŌRERO NĀ TE KAHIKA

Ngā mihi nui ki a koutou katoa.

This year's celebrations have a particular focus on waka, navigation and voyaging with Te Matau a Māui (voyaging canoe), one of the many kaupapa explored and highlighted at the beginning of the Māori New Year.

The arrival of Te Matau a Māui to Te Whanganui a Tara will take place to mark the beginning of Matariki. Te Matau a Māui will arrive from Napier, sailed by Ngāti Kahungunu, and will be welcomed into Wellington Harbour on Saturday 8 June by mana whenua Taranaki Whānui.

With its links to navigating using the stars, bringing this vessel into Wellington is a significant and appropriate opening event for Matariki.

There will be many fun and educational events taking place around Wellington during Matariki. Take advantage of the wonderful programme and enjoy yourself. There is something for everyone, from flax weaving at local community centres to the Matariki Concert at Te Papa featuring the heavenly vocal talents of Whirimako Black, Ria Hall, and Mihirangi.

Enjoy Matariki in our Smart Capital.

Ngā mihi nui ki a koutou katoa.

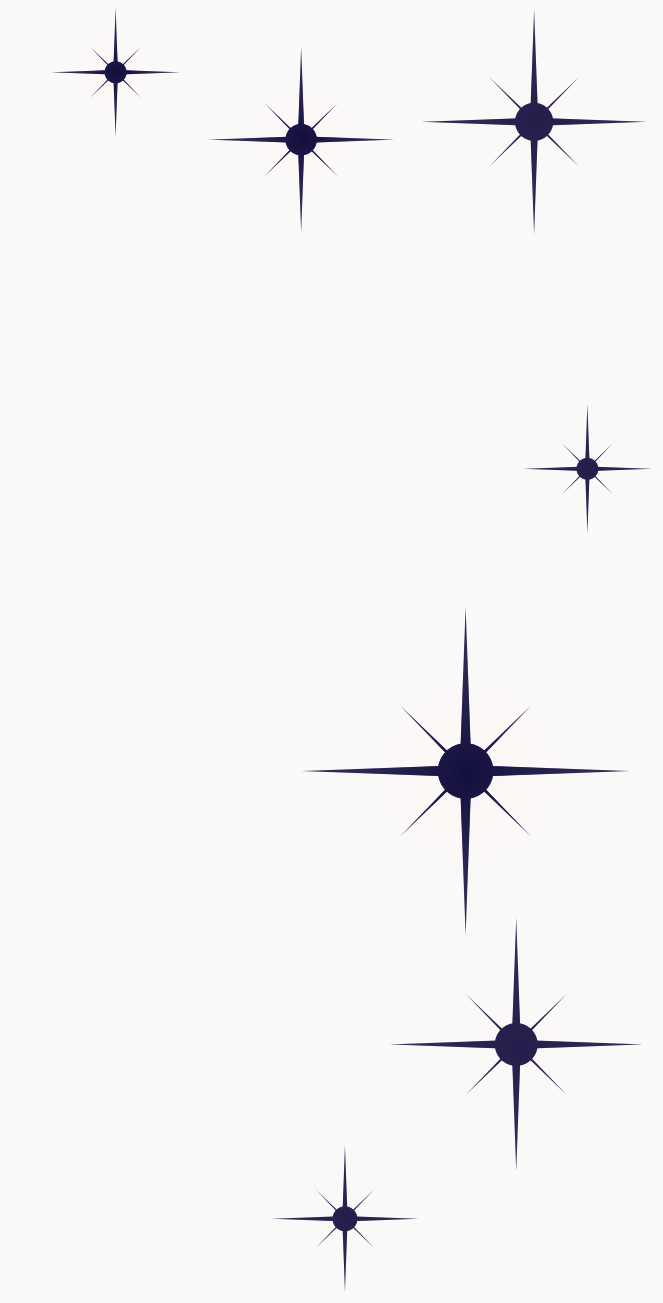
E hāngai ana ngā mahi whakanui o te tau nei ki te waka, ki te whakaterere, me te rerenga, ā, ko tētahi o ngā tino kaupapa ka huraina, ka whakanuia anō hoki hei te fīmatanga o tēnei Tau Hou Māori, ko Te Matau a Māui (he waka hourua).

Ka tū Te Matau a Māui ki Te Whanganui a-Tara hei whakanui i te mahutātanga o Matariki i tōna pae. Hei te Rāhoroi te 8 o Pipiri Te Matau a Māui ka tae mai i Ahuriri, mā Ngāti Kahungunu e tere mai, otirā mā te mana whenua, a Taranaki Whānui ki te Upoko o te Ika te waka e pōwhiri mai ki Te Whanganui a-Tara.

E fika ana kia tae mai te waka nei ki Pōneke i te wā o Matariki, i runga i ōna hononga ki te whakaterere waka mā ngā whetū, ka mutu he fīmatanga e tino tika ana, e tino hāngai ana hoki mō te whakatuwhera i te wā o Matariki.

He nui ngā mahi whakangahau, ngā mahi mātauranga hoki ka tū ki Pōneke i te wā o Matariki. Kia ngahau ai koe i te ngahau pai me whai wāhi mai ki tēnei tino hōtaka. Kua oti ngā mahi katoa te whakarite kia whai wāhi mai ai te katoa, mai i te mahi raranga i ngā pokapū hapori, tae atu ki te Konohete Matariki ki Te Papa me ngā reo rōreka o ngā korokoro tū a Whirimako Black, a Ria Hall, a Mihirangi anō hoki.

Kia pai tōu whakangahau ki tō mātou Tino Tāone Matua.



26
May

Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013
Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki
Newlands Community Centre

Ngā Hau e Whā o Paparārangi Marae will be holding a Community Hāngi Workshop on Sunday 26 May as a pre-Matariki event.

Free event
nhewop.org.nz

31
May
22
June

Mana For Jam (Exhibition at Toi Pōneke Gallery)
Mana mō te Tiamu (He whakaaturanga ki Te Taiwhanga Toi Pōneke)
Toi Pōneke Arts Centre

An exhibition looking at the social and cultural vaule of Māori to New Zealand.

Free event
Wellington.govt.nz

05
June
9.30am–2.30pm

Arbor Day 2013
Te Rā Ono Rākau 2013
Ian Galloway Park

The day will start at 9.30am with a blessing from kaumātua. At 1pm there will be a speech and tree planting from the Mayor to start the afternoon. Parents are welcome.

Free event
Wellington.govt.nz

07
June
6–8pm

Ki ō Rahi Matariki
Ki ō Rahi Matariki
Waitangi Park

Come along to Waitangi Park and watch Ki ō Rahi, a skillful Māori ball game flourishing throughout Aotearoa. You can find out how the stars of Matariki are featured in the game. Like the Matariki stars in the night sky, special lighting will make the game a spectacle to observe.

Free event
r2r.org.nz

07
June
7.30pm

Glow in the Dark Glow-worm Tour – see the stars on earth
Te Haerenga Pūrātoke, he Hinātore i te Pōuri – Kitea ai ngā whetū ki te whenua
Botanic Garden

Meet at the Founders' (main) entrance on Glenmore Street for this one-hour tour into the world of glow-worms. Bring a torch.

Adults \$5, children under 12 free
Wellington.govt.nz

07
June

Quit for our Tamariki
Me mutu mō ngā Tamariki
Te Raukura, Te Wharewaka o Pōneke, Wellington Waterfront

Our 'Me Mutu mō ngā tamariki' Matariki event will bring together individuals and organisations working to ensure the wellbeing of our tamariki, and help whānau quit smoking. Speeches on this topic will be interspersed with performances by schools.

Free event
quit.org.nz

08
June
10am

Te Matau a Māui arrival to Te Whanganui a Tara – to mark beginning of Matariki
Hei whakanui i te mahutātanga o Matariki
Te Raukura, Te Wharewaka o Poneke, Wellington Waterfront

Come along to witness Te Matau a Māui (voyaging canoe) arriving in Te Whanganui a Tara, marking the beginning of Matariki. The waka will be in the harbour until 16 June. Check our website for more information on harbour sails and workshops.

Free event
Wellington.govt.nz

09
June
9am–4pm

Te Rā o Matariki/Puanga 2013
Te Rā o Matariki/Puanga 2013
Waiwhetū Marae & Te Māori Cultural Centre
Corner of Puketapu Grove and Riverside Drive, Waiwhetū, Lower Hutt

Celebration of the Māori New Year and of the Māori culture and arts at Waiwhetū. Music, weaving, carving, tā moko, waka taua, painting, clay, taonga pūoro etc.

Free event
facebook.com/atiawatoafm

10
June
6.30–8pm

Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013
Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki
Newlands Community Centre

Weaving session with Ngā Hau e Whā o Paparārangi Marae's rāranga group. Sessions will also be held at Newlands Community Centre during Matariki. See website for more details.

Free event
nhewop.org.nz

10
17 & 24
June
9.30–10.15am

Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013
Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki
Newlands Community Centre

Monday Morning Māui. Storytime for kids at Newlands Community Centre every Monday in June. Come along and hear stories of Māui's legendary adventures.

Free event
nhewop.org.nz

10
June
07
July

Matariki at Carter
Te Whare Kōkōrangī o Carter
Carter Observatory

- Matariki theatre film running throughout the period.
- Matariki content in exhibitions throughout the period.
- Matariki-themed planetarium content in every show throughout the period.

Admission applies
carterobservatory.org

12
June
12.30–1.30pm

Talk: the story of Puanga
He kōrero Mō Puanga
Wellington Central Library

As the Matariki constellation is not easily viewed in the western and northern rohe of Aotearoa, Taranaki iwi are now focusing on the Puanga constellation to celebrate the Māori New Year. Neavin Broughton of Port Nicholson Block Settlement Trust will bring us the story of Puanga.

Free event
wcl.govt.nz

13
June
10.15am

Storytime in te reo presented by Ngā Tauria, Te Kura Kaupapa Māori o Ngā Mokopuna
Ngā pūrākau i te reo Māori
Miramar Library

Pupils of Te Kura Kaupapa Māori o Ngā Mokopuna will present this very popular storytime at Miramar Library.

Free event
wcl.govt.nz

13
June
3.30pm

Kapa Haka
Kapa Haka
Ruth Gottlieb Library, Kilbirnie

Students from Kilbirnie School perform Kapa Haka.

Free event
wcl.govt.nz

13
June
6–8.30pm

Seven Sisters Concert
Te Konohete Ngā Tuāhine e Whitu
Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

This Matariki spectacular features MC Lisa Tomlins and performances by Nyrene Crowley, Soulsista Aotearoa, Vanessa Stacey, Amiria Grenell, Mahinarangi Maika, Ngatapa Black, and Maree Sheehan as JGeek and the Geeks, Te Waka Huia, ReQuest Dance Crew, and many more.

Free event
tepapa.govt.nz/matariki

14
June
8pm–midnight

Matariki Concert
Te Konohete Matariki
Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

Celebrate Matariki with fabulous music and dance. Enjoy the heavenly vocal talents of Whirimako Black, Ria Hall, and Mihirangi, as well as JGeek and the Geeks, Te Waka Huia, ReQuest Dance Crew and many more performers. Don't miss out on this stellar celebration!

Admission applies
tepapa.govt.nz/matariki

15
June
10am–6pm

Matariki Craft Village
Te Kāinga Toi Matariki
Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

Come and explore Te Papa's Matariki Craft Village. Local and visiting craft workers show off their wares – from custom homeware to clothing.

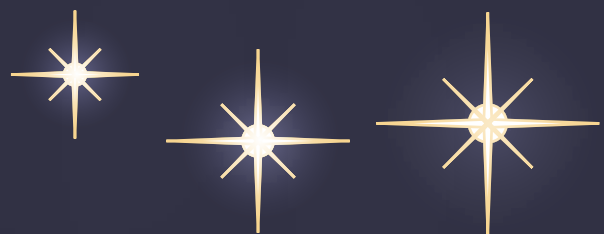
Free event
tepapa.govt.nz/matariki

15
June
29
June

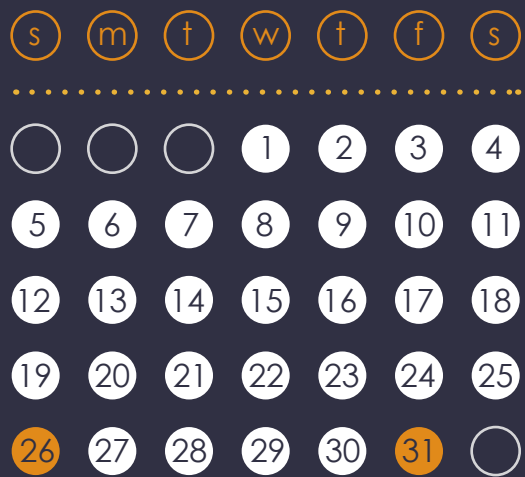
Tū
Tū
Circa Theatre

Patricia Grace's award-winning novel is the inspiration for this powerful return to the stage by celebrated playwright and director Hone Kouka.

Admission applies
circa.co.nz/site/shows/tu



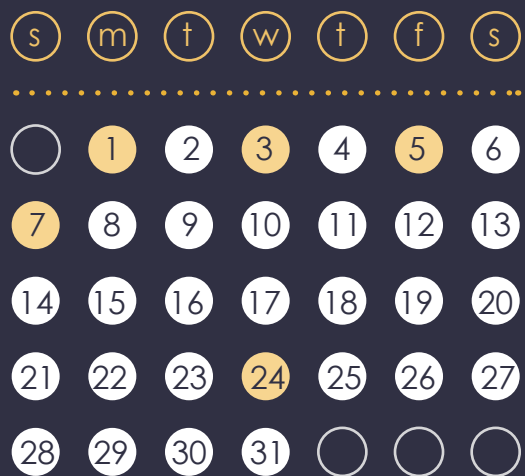
May | Haratua



June | Pipiri



July | Hōngongoi



16

June
10am–
6pm

Matariki Short Film Festival

Te Taiopenga Kirirata Poto o Matariki

Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

Come and enjoy a selection of the best short films that have been produced in Aotearoa New Zealand over the past year. The festival films have been selected by Leo Kozl, Director of the Wairoa Māori Film Festival.

Free event

tepapa.govt.nz/matariki

18

June
21

Kapokapo Matariki Festival

Te Taiopenga Matariki Kapokapo

Te Rauparaha Arena, Porirua

A cultural extravaganza celebrating the cultural diversity of the Porirua and Tawa communities through kapa haka and Pasifika dance. A four-day festival involving 1200 school children, which runs 6.30–9pm each evening with eight schools performing each night.

Admission applies

kapokapo.co.nz

20

June
10–11am

Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013

Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki

Tawa Community Centre

Matariki morning tea and a short talk about the science of the Matariki star cluster and how it was used for the Māori calendar.

Free event

Wellington.govt.nz

21

June
10–
10.30am

Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013

Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki

Tawa Community Centre

Matariki craft – decorate traditional Māori kites.

Free event

Wellington.govt.nz

22

June
10.45am
–3pm

Matariki: Kotahitanga, Family Fun Day

Matariki: Kotahitanga, He Whakangahau Whānau

Wellington City Libraries

A day of family fun at the Central Library, including a Māori welcome, hand and stick games, clay-modeling and badge-making.

Free event

wcl.govt.nz

22

June
17
July

Star & Cloak

Te Whetū me te Korowai

NZ Academy of Fine Arts and Toi Māori Aotearoa

An exhibition of contemporary cloaks from New Zealand artists.

The galleries are open 10am–5pm daily.

Free event

nzafa.com or maoriart.org.nz

28

June
3.30–
4.30pm

Community Matariki Celebration

Te Whakanui Matariki a te Hapori

Korori Library

Matariki stories and activities for the whole family. Nau mai, haere mai.

Free event

wcl.govt.nz

May

June

July

Zealandia By Night Tour

Zealandia Haerenga Pō

Zealandia

During winter months tours normally run Saturday, Sunday, Wednesday and Friday.

Advance booking essential. Tour spaces limited. nzafa.com or maoriart.org.nz

05

July
6.30–
9pm

Kilbirnie Roller Disco

Te Awa-a-Taia Kanikani Kōneke

Kilbirnie Recreation Centre

Nau mai, haere mai – come down to Kilbirnie Recreation Centre, put on your skates and enjoy a night full of fun activities for the whole family. Some skates available for hire. Sorry no bikes or skateboards allowed – but scooters and tamariki tricycles are welcome.

Gold coin donation

Wellington.govt.nz

16

June
9.30am

Celebrate Matariki at Ōtari with Traditional Māori Kai

Whakanui Matariki ki Ōtari me ngā kai takekake a te Māori

Ōtari-Wilton's Bush

Hear about how some of our native plants are used for food on a walk through Ōtari-Wilton's Bush, then enjoy a taste.

Bookings essential. Cost \$5

Wellington.govt.nz

19

June
10.30am

Pingao Planting, Lyall Bay Beach

Te Tipu Pingao Ki Tātahi, Hue te Para

Cnr Kingsford Smith Street and Lyall Bay Parade

We're planting 2500 dune plants, particularly pingao on Lyall Bay Parade.

Help save Lyall bays dunes and create a resource for traditional weaving

Free event

Wellington.govt.nz

20

June
12.15–
12.45pm

Floortalk on the Tainui Exhibition

He Kōrero mō te Whakaaturanga o Tainui

Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

Join Tainui elder Shane Te Ruki for an in-depth floortalk about Te Papa's current iwi (tribe) in residence.

Free event

tepapa.govt.nz/matariki

21

June
5.30pm

Star & Cloak Exhibition Opening

Te Whakatūwheratanga Taiopenga

NZ Academy of Fine Arts and Toi Māori Aotearoa

Suzanne Tāmaki of Native Sista will present a collaborative work combining dance, fashion, light and fibre arts to officially open the show at the New Zealand Academy of Fine Arts for Matariki 2013.

Free event

nzafa.com or maoriart.org.nz

22

June
1–2.30pm

Comedy Boil-Up

He Kōhua Kai Katakata

Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

This year's Billy T Award nominees brave the stage for an afternoon of knee-slapping comedy. Each of the following finalists present a 20-minute act: Eli Mathewson, Joseph Moore, Pax, Rose Matafeo, and Tom Furniss.

Free event

tepapa.govt.nz/matariki

23

June
1–
4.30pm

Musical Voices

Ngā Reo Waiata

Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

Ngā Reo Waiata is a celebration of modern Māori music. Featuring acts from a capella group Whiri Tu Aka to up-and-coming band Tribal Rising, Ngā Reo Waiata promises to be an entertaining and uplifting Sunday afternoon.

Free event

tepapa.govt.nz/matariki

29

June
30
June
10am
–6pm

New Zealand Post Kaumātua Kapa Haka

Te Kapa Haka Kaumātua a New Zealand Post

Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

Get swept up in a joyful two-day celebration of haka and waiata, performed by Aotearoa New Zealand's most experienced and revered Māori entertainers.

Free event

tepapa.govt.nz/matariki

01

July
07
July

Māori Language Week

Te Wiki o te Reo Māori

Te Wiki o te Reo Māori 2013 is all about 'Ngā Ingoa Māori', or Māori names. Our place and personal names are rich in history, so please use this opportunity to learn about our names, to brush up on pronunciation, or even take on a bilingual name for your organisation.

Gareth@tetaurawhiri.govt.nz

www.Koreromaori.co.nz

07

July
10am–
5.30pm

Matariki Family Day at Carter

Te Whare Kōkōrangī o Carter

Carter Observatory

Join the Wellington Museums Trust team at Carter Observatory for a fun-filled day of family activities to celebrate the Māori New Year.

Children: Free

Adults: Admission applies

carterobservatory.org

17

June
11–
11.30am

Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013

Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki

Tawa Community Centre

Matariki craft following the pre-school storytime – decorate Māori traditional kites.

Free event

Wellington.govt.nz

19

June
7pm
(doors
open 6pm)

Matariki and Te Maramataka – Matariki Evening at Carter Observatory

Matariki me Te Maramataka – He Pō Matariki ki te Whare Kōkōrangī o Carter

Carter Observatory

Like many civilizations across history, Māori used the heavenly bodies to track the passage of time. Presented by Dr Pauline Harris and includes a live planetarium show.

Admission applies

carterobservatory.org

20

June
6–8.30pm

Matariki Seven Brothers Concert

Te Konohehe Ngā Tungāne e Whitu

Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

Enjoy performances by seven award winning male stars in Māori and Pacific music. Includes David Grace, Seth Haapu, Riqi Harawira, and more great performers.

Free event

tepapa.govt.nz/matariki

21

June
24
June

Wellington LUX Light Festival

Te Taiopenga Mārama LUX ki Pōneke

Citywide

LUX is a leading edge light festival, now into its third year, growing in scale to rival some of the most significant light festivals in the world, including the renowned Nuit Blanche, Berlin's Festival of Light and Vivid Sydney.

Free event

lux.org.nz

22

June
23
June

Tapu Te Ranga – Matariki Festival 2013

Te Taiopenga Matariki ki Tapu Te Ranga

Tapu Te Ranga Marae

Gain insights into Matariki, Tapu Te Ranga Marae, tikanga Māori, ecological restoration, music and dance, workshops and performances, hāngī and noho marae. Participatory for all ages. Child-friendly.

Free event

taputerangamatariki.com

27

June

Starlight Legends For Children

Ngā Pūrākau Pō Whetū Mā Ngā Tamariki

Churton Park Community Centre

A series of Māori legends read under the twinkling stars! Wear your pyjamas and snuggle up for some wild and wonderful stories!

Under-3 year-olds: 9.30–10am
3–4 year-olds 10.15–10.45am
5 year-olds 11–11.45am

Numbers limited. Call Beckie on 803 8741 to book. Wellington.govt.nz

30

June
2.30–4pm

Decolonise My Wardrobe

Purenga Aku Kākahu

NZ Academy of Fine Arts and Toi Māori Aotearoa

Artist Ron Te Kawa will be running a practical demonstration on upcycling garments to create contemporary Māori fashion. Attendants will be given the opportunity reconstruct their own garments using screen-printing, collage and appliqué.

Free event

nzafa.com or maoriart.org.nz

03

July
7.30pm

True Stories Told Live – The Te Reo Māori Edition

Ngā Kōrero Pono Kanohi ki te Kanohi – Te Putanga Reo Māori

City Gallery

As part of Māori Language Week, there will be true stories told by artists and local personalities about their personal encounters, experiences, and insights into te reo Māori and kiwi culture.

Free event

citygallery.org.nz



For more information and events download the Free Matariki 2013 app

Absolutely
POSITIVELY
ME HEKE KI PŌNEKE
WELLINGTON CITY COUNCIL **Wellington**